

*Document de ședință*

11.12.2012

B7-0544/2012 }
B7-0545/2012 }
B7-0546/2012 }
B7-0547/2012 }
B7-0548/2012 } RC1

PROPUNERE COMUNĂ DE REZOLUȚIE

în conformitate cu articolul 110 alineatele (2) și (4) din Regulamentul de procedură

în locul propunerilor de rezoluție depuse de următoarele grupuri:

ALDE (B7-0544/2012)

S&D (B7-0545/2012)

PPE (B7-0546/2012)

Verts/ALE (B7-0547/2012)

ECR (B7-0548/2012)

referitoare la situația din Ucraina
(2012/2889(RSP))

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Elmar Brok, Ioannis Kasoulides, Joachim Zeller, Arnaud Danjean, Tunne Kelam, Michael Gahler, Jacek Protasiewicz, Andrzej Grzyb, Krzysztof Lisek, Elena Băsescu, Cristian Dan Preda, Andrey Kovatchev, Lena Kolarska-Bobińska, Filip Kaczmarek, Anna Ibrisagic, Eduard Kukan, Laima Liucija Andrikienė, Inese Vaidere, Roberta Angelilli, Mario Mauro, Marian-Jean Marinescu, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Czesław Adam Siekierski, Jarosław Kalinowski, Jan Kozłowski

în numele Grupului PPE

Libor Rouček, Kristian Vigenin, Marek Siwiec, Juan Fernando López Aguilar, Norbert Neuser, Bogusław Liberadzki, Ioan Mircea Pașcu

în numele Grupului S&D

Johannes Cornelis van Baalen, Graham Watson, Alexander Graf Lambsdorff, Marietje Schaake

în numele Grupului ALDE

Rebecca Harms, Werner Schulz, Raül Romeva i Rueda

în numele Grupului Verts/ALE

Charles Tannock, Paweł Robert Kowal, Ryszard Antoni Legutko, Ryszard Czarnecki, Marek Henryk Migalski

RC\922081RO.doc

PE502.550v01-00 }
PE502.551v01-00 }
PE502.552v01-00 }
PE502.553v01-00 }
PE502.554v01-00 } RC1

în numele Grupului ECR

RC\922081RO.doc

PE502.550v01-00 }
PE502.551v01-00 }
PE502.552v01-00 }
PE502.553v01-00 }
PE502.554v01-00 } RC1

RO

Rezoluția Parlamentului European referitoare la situația din Ucraina (2012/2889(RSP))

Parlamentul European,

- având în vedere rezoluțiile și rapoartele sale anterioare, în special cele din 1 decembrie 2011 conținând recomandările Parlamentului European, ale Consiliului, Comisiei și ale SEAE privind negocierile pentru Acordul de asociere UE-Ucraina¹ și cele din 24 mai 2012 privind situația din Ucraina și cazul Iuliei Timoșenko²,
 - având în vedere rapoartele interimare și concluziile preliminare ale misiunii de observare a alegerilor din Ucraina a OSCE/ODIHR, în special Raportul privind rezultatele și concluziile preliminare, publicat la 29 octombrie 2012, întocmit împreună cu Adunarea Parlamentară a OSCE, Adunarea Parlamentară a Consiliului Europei, Parlamentul European și Adunarea Parlamentară a NATO,
 - având în vedere declarația comună din 12 noiembrie 2012 a Înalțului Reprezentant al UE, Catherine Ashton, și a comisarului Ștefan Füle cu privire la alegerile parlamentare din Ucraina,
 - având în vedere concluziile din 10 decembrie 2012 ale Consiliului cu privire la Ucraina,
 - având în vedere declarația din 3 octombrie 2012, făcută de fostul Președinte polonez Aleksander Kwasniewski și de fostul Președinte al Parlamentului European Pat Cox, conform căreia alegerile vor fi „decisive” pentru viitorul Ucrainei, iar „relațiile dintre UE și Ucraina au ajuns într-un punct mort”,
 - având în vedere raportul delegației ad-hoc de observare a alegerilor din partea Parlamentului European, referitor la alegerile parlamentare din Ucraina, prezentat la reuniunea Comisiei pentru afaceri externe din 6 noiembrie 2012,
 - având în vedere Planul de acțiune UE-Ucraina privind liberalizarea vizelor, adoptat la 22 noiembrie 2010,
 - având în vedere raportul privind progresele Ucrainei în cadrul PEV, publicat la 15 mai 2012,
 - având în vedere articolul 110 alineatele (2) și (4) din Regulamentul său de procedură,
- A. întrucât summit-ul UE Ucraina de la Kiev din 2011 a recunoscut Ucraina ca o țară europeană cu o identitate europeană, care are o istorie comună și valori comune cu țările din Uniunea Europeană;
- B. întrucât observatorii OSCE/ODIHR și observatorii electorali internaționali au găsit dovezi conform cărora alegerile ucrainene s-au caracterizat printr-o acoperire mediatică dezechilibrată, nereguli în ceea ce privește componența comisiilor electorale, lipsa

¹ Texte adoptate, P7_TA(2011)0545.

² Texte adoptate, P7_TA(2012)0221.

transparenței în finanțarea partidelor, utilizare abuzivă a resurselor administrative și condiții inechitabile, oglindite și în absența celor mai bine plasați candidați ai opoziției, aflați în închisoare din motive politice, fapta care constituie un regres, comparativ cu alegerile generale anterioare;

- C. întrucât OSCE a formulat o evaluare în general pozitivă a procesului electoral, observatorii internaționali au indicat o lipsă de transparență în modul de colaționare a rezultatelor finale și au apreciat negativ atât procesul de consemnare a voturilor la 77 dintre cele 161 de comisii electorale districtuale monitorizate și faptul că întârzierile la consemnarea voturilor au continuat în ziua de 10 noiembrie în 12 colegii uninominale;
 - D. întrucât, în conformitate cu rapoartele OSCE/ODIHR, procesul post-electoral a fost afectat de nereguli, întârzieri la numărarea voturilor și o lipsă de transparență la nivelul comisiilor electorale;
 - E. întrucât, într-o declarație comună, Vicepreședintele/Înaltul Reprezentant Catherine Ashton și Comisarul Ștefan Füle și-a exprimat îngrijorarea cu privire la desfășurarea procesului de post-electoral, care a fost marcată de nereguli;
 - F. întrucât alegerile generale din 28 octombrie 2012 au fost considerate un test esențial prin care Ucraina își poate demonstra ireversibilitatea angajamentului țării pentru dezvoltarea unui sistem democratic veritabil, consolidarea statului de drept și continuarea reformelor politice;
 - G. întrucât, pentru prima dată, Comisia de la Veneția și Adunarea parlamentară a Consiliului Europei (APCE) au formulat recomandări în care se stipulează clar că Ucraina ar trebui să dispună de un sistem proporțional cu liste deschise;
 - H. întrucât trimisul special al Parlamentului European, Aleksander Kwasniewski, a avertizat în legătură cu încercările de a izola Ucraina, ceea ce ar putea conduce la crearea unor condiții favorabile pentru instituirea unor regimuri nedemocratice;
 - I. întrucât reuniunea la nivel înalt UE-Ucraina, din decembrie 2011, care ar fi trebuit să conducă la semnarea acordului de asociere, nu și-a îndeplinit obiectivul datorită neliniștii manifestate de UE în legătură cu situația politică din Ucraina, în special arestarea și judecarea liderilor opoziției, Iulia Timoșenko și Iuri Luțenko;
 - J. întrucât parlamentul ucrainean (Verkhovna Rada) examinează în prezent proiectul de Lege nr. 8711, un act legislativ contrar libertății, care va limita libertatea de exprimare și de întrunire pentru cei care susțin drepturile omului pentru persoanele LGBT; întrucât Comisia pentru Drepturile Omului a Organizației Națiunilor Unite a hotărât recent că această lege încalcă articolele 19 și 26 din Pactul internațional privind drepturile civile și politice,
1. consideră că este regretabil că, conform observatorilor OSC, APCE, Adunării parlamentare a NATO și Parlamentului European, campania electorală, procesul electoral și post-electoral nu au respectat principalele standarde internaționale și reprezintă un pas înapoi în raport cu alegerile naționale din 2010;
 2. remarcă, în special, că anumite aspecte ale perioadei pre-electorale (arestarea liderilor politici

RC\922081RO.doc

PE502.550v01-00 }
PE502.551v01-00 }
PE502.552v01-00 }
PE502.553v01-00 }
PE502.554v01-00 } RC1

ai opoziției, lipsa unor condiții echitabile cauzată, în primul rând, de utilizarea inadecvată a resurselor administrative, lipsa transparenței în ceea ce privește finanțarea campaniei și a partidelor și de dezechilibrele în materie de acoperire mediatică) și neregulile și întârzierile în ceea ce privește procesul de numărare și consemnare a voturilor constituie un pas înapoi în raport cu recente alegeri naționale;

3. subliniază faptul că faptul că doi lideri ai opoziției, Iulia Timoșenko și Iuri Luțenko, precum și alte persoane erau în închisoare în timpul alegerilor afectează în mod negativ procesul electoral;
4. subliniază că problemele actuale în relațiile dintre Ucraina și Uniunea Europeană pot fi rezolvate numai cu condiția unei dorințe clare a autorităților ucrainene de a elabora și de a pune în aplicare reformele necesare, în special în domeniul legal și judiciar, cu scopul de a adera pe deplin la principiile democrației, respectării drepturilor omului și libertăților fundamentale, drepturilor minorităților și statului de drept; solicită acordarea unui sprijin activ și efectiv în procesul de reformă de către instituțiile Uniunii Europene și ale Consiliului European, inclusiv Comisia sa de la Veneția;
5. este preocupat de utilizarea neadecvată a resurselor administrative și de sistemul de finanțare a campaniei, care nu a respectat standardele internaționale stabilite de către Grupul de State împotriva Corupției (GRECO) din cadrul Consiliului European; solicită noului guvern să continue consolidarea dispozițiilor legale privind finanțarea partidelor, pentru a asigura o mai mare transparență a finanțării și a cheltuielilor, dezvăluirea completă a surselor și a sumele cheltuite în campanie, precum și sancțiunile pentru încălcarea dispozițiilor privind finanțarea campaniei;
6. cere guvernului Ucrainei să soluționeze neregulile electorale, inclusiv rezultatele neconcludente din unele colegii electorale, prin dialog cu toate partidele politice; se așteaptă, de asemenea, ca parlamentul ucrainean să abordeze în timp util deficiențele legii electorale; se așteaptă ca Verkhovna Rada să fie în măsură să se bazeze pe propunerile existente care au fost pregătite de fostul parlament, cu sprijinul deplin al Uniunii Europene și al Comisiei de la Veneția;
7. își exprimă îngrijorarea cu privire la problemele legate de numărarea voturilor și consemnarea datelor într-un număr de circumscripții uninominale; salută decizia Comisiei Electorale Centrale de a nu declara un rezultat pentru aceste circumscripții, precum și faptul că autoritățile ucrainene au început să ia măsuri în vederea organizării unor noi alegeri în aceste circumscripții cât mai rapid posibil;
8. își exprimă sprijinul neîncetat pentru aspirațiile europene ale poporului ucrainean; regretă faptul că recente alegeri parlamentare nu reprezintă un progres semnificativ în ceea ce privește credibilitatea Ucrainei sub acest aspect; subliniază că UE rămâne hotărâtă să conlucreze cu Ucraina, inclusiv cu societatea civilă (ONG-uri, organizații religioase etc.) pentru îmbunătățirea instituțiilor democratice, pentru consolidarea statului de drept, asigurarea libertății media și pentru progresul pe calea reformelor economice esențiale;
9. confirmă angajamentul UE de a continua consolidarea relațiilor cu Ucraina, prin semnarea acordului de asociere, de îndată ce autoritățile ucrainene demonstrează acțiuni hotărâte și

RC\922081RO.doc

PE502.550v01-00 }
PE502.551v01-00 }
PE502.552v01-00 }
PE502.553v01-00 }
PE502.554v01-00 } RC1

progrese concrete, după cum s-a cerut mai sus, eventual până la summit-ului Parteneriatului Estic de la Vilnius, în noiembrie 2013; remarcă faptul că progresul în ceea ce privește asocierea politică și integrarea economică depinde de angajamentul concret al Ucrainei față de principiile democratice, statul de drept, independența sistemului judiciar și libertatea media;

10. ia act de adoptarea și semnarea legii privind referendumurile din Ucraina; se așteaptă ca autoritățile ucrainene să acorde atenție recomandărilor Comisiei de la Veneția, odată ce acestea vor fi disponibile, pentru a soluționa orice speculații privind abuzurile posibile ale acestei legi;
11. face un apel ferm către autoritățile ucrainene să găsească, împreună cu trimișii Parlamentului European, Aleksander Kwasniewski și Cox Pat, o soluție rezonabilă și dreaptă în cazul Timoșenko; îndeamnă guvernul ucrainean să respecte și să pună în aplicare deciziile finale ale Curții Europene pentru Drepturile Omului referitoare la cauzele aflate în curs ale Iuliei Timoșenko și Iuri Luțenko;
12. cere Ucrainei să pună capăt aplicării selective a justiției în țară, la toate nivelurile de guvernare, și să permită partidelor din opoziție să participe la viața politică în condiții echitabile; cere, în acest context, autorităților să elibereze și să reabiliteze opozanții persecutați politic, printre care Iulia Timoșenko, Iuri Luțenko și alții;
13. salută semnarea acordului modificat de facilitare a vizelor dintre Uniunea Europeană și Ucraina, care, în comparație cu acordul actualmente în vigoare, introduce îmbunătățiri clare în ceea ce privește eliberarea vizelor pentru cetățenii ucraineni; cere Consiliului să avanseze pe calea dialogului pe tema liberalizării vizelor dintre UE și Ucraina, în perspectiva summit-ului Parteneriatului Estic de la Vilnius din noiembrie 2013;
14. îndeamnă ferm pe VP/ÎR Catherine Ashton și Comisarul Ștefan Füle să intensifice angajamentul UE în privința Ucrainei și să rămână angajați în depunerea de eforturi pentru utilizarea întregului potențial al relațiilor dintre UE și Ucraina, pentru beneficiul cetățenilor Ucrainei și ai UE, prin, inter alia, asigurarea unor progrese constante în dialogul privind liberalizarea vizelor;
15. salută concluziile reuniunii Consiliului Afaceri Externe din 10 decembrie 2012;
16. cere parlamentului ucrainean (Verkhovna Rada) să respingă proiectul de lege 8711, care limitează libertatea de exprimare în legătură cu orientarea sexuală și identitatea de gen, adoptat în primă lectură în luna octombrie; relevă faptul că această lege constituie o încălcare clară a Convenției europene pentru apărarea drepturilor omului și a Pactului internațional cu privire la drepturile civile și politice, ambele ratificate de parlamentul Ucrainei;
17. încredințează Președintelui sarcina de a transmite prezenta rezoluție Serviciului European de Acțiune Externă, Consiliului, Comisiei, statelor membre, Președintelui, Guvernului și Parlamentului Ucrainei, precum și adunărilor parlamentare ale Consiliului Europei și ale OSCE.